

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

名古屋大学あすなろ保育園規程（改正：令和４年３月３１日名大規程第１２２号）

Nagoya University Asunaro Nursery School Rules (Revision: NU Rule No. 122 of March 31, 2022)

翻訳年月日：令和６年１２月９日

Translation Date: December 9, 2024

名古屋大学あすなろ保育園規程

Nagoya University Asunaro Nursery School Rules

（平成２１年６月２２日規程第１０号）

(Rule No. 10 of June 22, 2009)

改正

Revisions

平成２７年１月２０日規程第１０５号

Rule No. 105 of January 20, 2015

平成２８年３月３１日規程第１５７号

Rule No. 157 of March 31, 2016

令和２年４月１日名大規程第７４号

NU Rule No. 74 of April 1, 2020

令和４年３月３１日名大規程第１２２号

NU Rule No. 122 of March 31, 2022

（設置）

(Establishment)

第１条 名古屋大学（以下「本学」という。）に、本学の職員等の乳児又は幼児（以下「乳幼児」という。）の保育を行うため、名古屋大学あすなろ保育園（以下「保育園」という。）を置く。

Article 1 Nagoya University Asunaro Nursery School (hereinafter referred to as the “Nursery School”) shall be established at Nagoya University (hereinafter referred to as the “University”) in

order to provide childcare for babies and infants (hereinafter referred to as “Infant(s)”) of the University employees.

(目的)

(Purpose)

第2条 保育園は、本学における男女共同参画推進事業の一環として、本学の職員等の要請を受けて、その乳幼児を保育し、もって当該職員等の福祉の増進に資することを目的とする。

Article 2 As part of the University’s undertaking to advance gender equality, and responding to the requests from the University employees, the Nursery School is intended to provide childcare for Infants of the University employees, thereby contributing to enhancing their welfare.

(管理運営)

(Operation and Management)

第3条 保育園の管理運営は、副総長、総長補佐又は事務局長のうち総長が指名した者が掌理する。

Article 3 The operation and management of the Nursery School shall be conducted by the persons designated by the President from among the Vice Presidents, the Presidential Advisers, or the Executive Director of Administration.

(運営協議会)

(Management Committee)

第4条 保育園に、保育園の運営に関する事項を審議するため、名古屋大学あすなろ保育園運営協議会（以下「運営協議会」という。）を置く。

Article 4 (1) The Nagoya University Asunaro Nursery School Management Committee (hereinafter referred to as the "Management Committee") shall be established at the Nursery School in order to deliberate on matters regarding the operation of the Nursery School.

2 運営協議会の組織及び運営に関し必要な事項は、別に定める。

(2) Matters concerning the organization and management of the Management Committee shall be prescribed separately.

(業務の委託)

(Outsourcing)

第5条 保育園は、保育に係る業務を学外の託児事業者に委託できるものとする。

Article 5 The Nursery School may outsource childcare-related work to a childcare provider external to the university.

(庶務)

(Administrative Affairs)

第6条 保育園の管理運営に係る庶務は、関係部・課の協力を得て、名大病院人事労務課において処理する。

Article 6 Administrative affairs relating to the operation and management of the Nursery School shall be handled by the Nagoya University Hospital Personnel Affairs & Labor Division with the cooperation of relevant departments and divisions.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第 7 条 この規程に定めるもののほか、保育園の運営及び利用に関し必要な事項は、別に定める。

Article 7 In addition to what is prescribed in these Rules, necessary matters regarding the operation and use of the Nursery School shall be prescribed separately.

附則

Supplementary Provisions

この規程は、平成 21 年 6 月 22 日から施行する。

These Rules shall come into effect on June 22, 2009.

附則（平成 27 年 1 月 20 日規程第 105 号）

Supplementary Provision (Rule No. 105 of January 20, 2015)

この規程は、平成 27 年 1 月 20 日から施行する。

These Rules shall come into effect on January 20, 2015.

附則（平成 28 年 3 月 31 日規程第 157 号）

Supplementary Provision (Rule No. 157 of March 31, 2016)

この規程は、平成 28 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2016.

附則（令和 2 年 4 月 1 日名大規程第 74 号）

Supplementary Provision (NU Rule No. 74 of April 1, 2020)

この規程は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

附則（令和 4 年 3 月 31 日名大規程第 122 号）

Supplementary Provision (NU Rule No. 122 of March 31, 2022)

この規程は、令和 4 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2022.